

Image not found

<http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > PEIRE ROGIER > EDIZIONE > Al pareissen de las flors > Tradizione manoscritta > CANZONIERE E

CANZONIERE E

- letto 618 volte

Riproduzione fotografica

Image not found http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Chansonnier_proven_al_dit_Chansonnier_proven_al_bt_0.jpg
Image not found http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Chansonnier_proven_al_dit_Chansonnier_proven_al_bt%20%281%29_0.jpg

- letto 412 volte

Edizione diplomatica

I.	I.
Image not found http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/prima%20cobla_1.jpg	otger. de las flors. lbres cargon l. el tems ge(n) uerdura. per ue creis enais. es asels bona . que lan enpatz rancura. cuns lautre nosergueilla.
II.	II.
Image not found http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/seconda%20cobla.jpg	re auctors ni so q(ue) neguna forfaitura. don I trais. so que ditz ca fait aillors. creza si noca loi iura. eso quenui dejacueilla.
III.	III.

Image not found http://letteratura.europa.let.uniroma1.it/sites/default/files/cobla%20tre.jpg	Quieu ui detotz los meillors. qui senpre(n) deueno(n) fueill. que queron tan lur drei tura. tro que lur donas niraïs. elris tor nals pueis enplors. el fols per malaue(n) tura. Uai queren lomai queill dueilla.
IV.	IV.
Image not found http://letteratura.europa.let.uniroma1.it/sites/default/files/quarta%20cobla.jpg	Camor uol tals amadors. que sapchon sufrir ergueill. empatz egran desmezura. si tot lur donals sostrais. pauc plac lur ensia honors. quar sil mais nis rancura. el queira tost qui lacueilla.
V.	V.
Image not found http://letteratura.europa.let.uniroma1.it/sites/default/files/cobla%205.jpg	Per aquest sen soi ieu sors. (et) ai damor tan quan uueill. quar celam fai gran lai dura. quant autres planh ieu mapais. si tot ses grans ma dolors. sofier tro quel am meillura. abun plazer cal ques uueilla.
VI.	VI.
Image not found http://letteratura.europa.let.uniroma1.it/sites/default/files/cobla%206.jpg	Mais uueill trenta dezonors. cunonor si leis mi tueill. quieu son hom daital natu ra. no uueill lonor quel pro lais. ni ges nom laisal paors. don mos cors no sase gura. cades cug cautre lam tueilla.
VII.	VII.
Image not found http://letteratura.europa.let.uniroma1.it/sites/default/files/cobla%207.jpg	Demon dan or demidons cura. que tro lt mi feira entura. mi
VIII.	VIII.
Image not found http://letteratura.europa.let.uniroma1.it/sites/default/files/cobla%208.jpg	Peire rotg guas li dura

- letto 551 volte

Edizione diplomatica-interpretativa

I.	I.
otger. de las flors. lbres cargon l. el tems ge(n) uerdura. per ue creis enais. es asels bona que lan enpatz rancura. cuns lautre nosergueilla.	otger de las flors, lbre-s cargon l. e-l tems gen verdura per ue creis e nais: es a sels bon?a que l'an en-patz rancura, c?uns l?autre non s?ergueilla.
II.	II.

re auctors ni so q(ue) neguna forfaitura. don l trais. so que ditz ca fait aillors. creza si noca loi iura. eso quenui dejacueilla.	re auctors ni so que neguna forfaitura, don l trais; so que ditz c?a fait aillors, creza, si noca loi iura, e so que?n vi dejacueilla.
III.	III.
Qui eu ui detotz los meillors. qui senpre(n) deueno(n) fueill. que queron tan lur drei tura. tro que lur donas niraais. elris tor nals pueis enplors. el fols per malaue(n) tura. Uai queren lomai queill dueilla.	Qu?ieu vi de totz los meillors qui senpr?en devenon fueill, qu?equeron tan lur dreitura tro que lur dona?s n?iraais. E?l ris torna?ls pueis en plors; e?l fols per mal?aventura vai queren lo mal que-ill dueilla.
IV.	IV.
Camor uol tals amadors. que sapchon sufrir ergueill. empatz egran desmezura. si tot lur domals sostrais. pauc plac lur ensia honors. quar sil mais nis rancura. el queira tost qui lacueilla.	C?amor vol tals amadors, que sapchon sufrir ergueill em patz e gran desmezura; si tot lur dona?ls sostrais, pauc plac lur en sia honors, quar si?l mais ni?s rancura, el queira tost qui l?acueilla.
V.	V.
Per aquest sen soi ieu sors. (et) ai damor tan quan ueuill. quar celam fai gran lai dura. quant autres planh ieu mapais. si tot ses grans ma dolors. sofier tro quel am meillura. abun plazer cal ques uueilla.	Per aquest sen soi ieu sors et ai d?amor tan quan vueill, quar c?ela?m fai gran laidura, quant autre?s planh, ieu m?apais. Si tot s'es grans ma dolors, sofier tro qu?ela?m meillura ab un plazer cal que?s vueilla.
VI.	VI.
Mais uueill trenta dezonors. cunonor si leis mi tueill. quieu son hom daital natu ra. no uueill lonor quel pro lais. ni ges nom laisal paors. don mos cors no sase gura. cades cug cautre lam tueilla.	Mais vueill trenta dezonors c?un?onor, si leis mi tueill, qu?ieu son hom d?aital natura, no vueill l?onor que?l pro lais. Ni ges no?m laisa?l paors, don mos cors no s?asegura, c?ades cug c?autre la?m tueilla.
VII.	VII.
Demon dan or demidons cura. que tro lt mi fera entura. mi	De mon dan or de midons cura, que tro lt mi fera entura mi
VIII.	VIII.
Peire rotg guas li dura	Peire rotg guas li dura

- letto 640 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-e-26>